



EMILIE RAMON

Translation – Interpreting – Subtitling

Need a professional English <=> French translation service? I put my passion and linguistic skills at your service with your satisfaction at heart. Flexible and independent, I can adapt to most complex projects and work to tight deadlines. I am proficient in many areas thanks to the diversity of my experience.



GET IN TOUCH

- Toulouse, France
- contact@englishtofrench.eu
- www.englishtofrench.eu
- <https://www.linkedin.com/in/emilie-ramon/>
- live:contact_87451
- <https://twitter.com/Emilie95059332>
- <https://www.proz.com/profile/2477549>

AREAS OF EXPERTISE
FASHION MEDIA
JOURNALISM DIGITAL
AEROSPACE
BUSINESS
LOGISTICS CINEMA
OENOLOGY CULINARY

CAT TOOLS

- Wordfast Pro 5
- SDL Trados Studio
- CafeTran Espresso
- Translation Workspace and Tool Box (Lionbridge)

EXPERIENCE IN TRANSLATION

SUBTITLING

- Oct. 2018 – 2019 TED TALKS
Volunteer translations and subtitling (examples below):
[Medicine for the 99 percent](#),
[How we can make energy more affordable for low-income families](#), [What it feels like to be a refugee](#) etc.
- [Scam Alert](#) by Rafa Lombardino
- Screens.tv
- Translation and subtitling of the reality-TV show:
Forged In Fire

TRANSLATION

- 2009 – 2010 Transword, Marseille, FR
Certified Technical Translation
- 2018 – 2020 The Train Line, UK
Tourist information and itineraries
- Select Fashion, UK
Fashion website creative translation
- Prosegur, FR
Translation of quality, technical and HR documentation

INTERPRETING

- 2005 - 2006 Leicester City Council, UK
- 2019 - 2020 Amnesty International, Toulouse, FR
Freelance Community Interpreter

PROFESSIONAL BACKGROUND

- 2010 – Oct. 2018 GE Oil & Gas, Groby, UK / Labège, FR
Key Account and Export Management
Technical quote, order processing and production follow-up, sales prospect, cash dispute resolution.
Project management: implementation of SFDC and SAP (CRM and ERP solutions).
Key Skills:
 - Language flexibility as main point of contact for customers, factories, sales and finance teams
 - A business-oriented mind
 - Responsiveness and reactivity
- 2009 CMA CGM Freight Group, Marseille, FR
Contractor
Archiving of legal documents within the company Corporate department.
Key Skills: Understanding of legal terminology, methodology, organisation, analytical mind.
- Oct. 2006 – 2009 The Criminal Justice Drug Team, Leicester, UK
Administration
Maintaining of a medical and social database in the rehabilitation of individuals struggling with addictions.
Greeting and first assistance to persons in treatment.
Key Skills: Handling of confidential data; a strong and positive mind-set, a solution-focused approach in crisis management.
- May – Sept. 2006 Leicestershire & Rutland Probation Service, Leicester, UK
Finance Assistant
Staff expense reporting at a regional level (headquarters).
Key Skills: Attention to detail, expertise in Excel and Oracle.
- 2004 Various Hospitality Jobs in England as a waitress / bartender / caterer

TRAINING AND EDUCATION

- 2006 Université Toulouse II “Le Mirail”, Toulouse, FR
MA in English – Hons. Essay written about multiculturalism in the city of Leicester (UK)
- 2008
 - Proz.com: Professional sub-titling
 - Toulouse Chamber of Commerce: Google Digital Active - The Digital World
 - London “Language Show”: 3-day event dedicated to language professionals and enthusiasts